



# MANITOBA

## THE RURAL RAILWAY COMPANY OF MANITOBA INCORPORATION ACT

R.S.M. 1990, c. 163

## LOI CONSTITUANT EN CORPORATION « THE RURAL RAILWAY COMPANY OF MANITOBA »

L.R.M. 1990, c. 163

As of 2021-10-23, this is the most current version available. It is current for the period set out in the footer below.

It is the first version and has not been amended.

Le texte figurant ci-dessous constitue la codification la plus récente en date du 2021-10-23. Son contenu était à jour pendant la période indiquée en bas de page.

Il s'agit de la première version; elle n'a fait l'objet d'aucune modification.

## LEGISLATIVE HISTORY

### *The Rural Railway Company of Manitoba Incorporation Act*

Enacted by  
RSM 1990, c. 163

Proclamation status (for provisions in force by proclamation)

## HISTORIQUE

### *Loi constituant en corporation « The Rural Railway Company of Manitoba »*

Édictée par  
L.R.M. 1990, c. 163

État des dispositions qui entrent en vigueur par proclamation

## CHAPTER 163

### THE RURAL RAILWAY COMPANY OF MANITOBA INCORPORATION ACT

WHEREAS *An Act to incorporate "The Rural Railway Company of Manitoba"* was assented to March 16, 1910;

WHEREAS the preamble to this Act when it was originally enacted provided as follows:

WHEREAS certain persons have by their petition prayed that they may be incorporated under the title of "The Rural Railway Company of Manitoba," for the purpose of constructing and operating a line of electric or steam railway, and an electric telegraph or telephone line, in the City of St. Boniface and on the east side of the Red River from a terminal point within the said City of St. Boniface to the international boundary at or near the Town of Emerson, in the Province of Manitoba, and on the west side of the Red River from a point at or near the City of Winnipeg to said international boundary at or near the Town of Emerson, with power to acquire the right to build such railway lines or telegraph lines on the public highway or otherwise, and with other powers hereinafter contained, and whereas it is expedient to grant the prayers of the said petition.

AND WHEREAS it is considered advisable to continue this Act in the body of Manitoba's laws in its original form without revision;

## CHAPITRE 163

### LOI CONSTITUANT EN CORPORATION « THE RURAL RAILWAY COMPANY OF MANITOBA »

ATTENDU QUE la loi « *An Act to incorporate "The Rural Railway Company of Manitoba"* » a été sanctionnée le 16 mars 1910;

ATTENDU QUE le préambule de la présente loi prévoyait, au moment de l'édiction de celle-ci, ce qui suit :

ATTENDU QUE certaines personnes ont demandé, par voie de pétition, d'être constituées en corporation sous le nom de « The Rural Railway Company of Manitoba » aux fins de construire et d'exploiter une ligne de chemin de fer fonctionnant à l'électricité ou à la vapeur, et une ligne électrique télégraphique ou téléphonique, dans la Ville de Saint-Boniface et sur la rive est de la rivière Rouge, d'un point situé dans la ville d'Emerson, ou dans ses environs, dans la province du Manitoba, et sur la rive ouest de la rivière Rouge d'un point situé dans la Ville de Winnipeg jusqu'à la frontière internationale dans la ville d'Emerson ou dans ses environs, et d'être dotées des pouvoirs que confère la présente loi, notamment du pouvoir d'acquérir le droit de construire ces lignes de chemin de fer ou télégraphiques entre autres sur des voies publiques, et attendu qu'il convient de recevoir la demande;

ATTENDU QU'il est jugé opportun d'intégrer la présente loi, sans révision, dans l'ensemble des lois du Manitoba;

AND WHEREAS the Minister of Justice has caused this Act to be prepared in English and French for re-enactment in accordance with a judgment dated June 13, 1985 and an order dated November 4, 1985 of the Supreme Court of Canada;

THEREFORE HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

#### **Incorporators**

**1** Albert Galliot, of Notre Dame des Lourdes, in the Province of Manitoba, doctor of medicine; Prosper Gevaert, of the City of St. Boniface, real estate agent; Francois Deniset, of the City of Winnipeg, in the Province of Manitoba, capitalist; Noel Bernier, barrister-at-law, and Joseph Alexandre Beupre, barrister-at-law, both of the City of St. Boniface, in the Province of Manitoba, and such other persons as shall hereafter become shareholders of the said company, are hereby constituted a body corporate and politic under the name of "The Rural Railway Company of Manitoba."

#### **Capital stock**

**2** The capital stock of the company shall be five hundred thousand dollars, in twenty-five thousand shares of twenty dollars each, with power to the company to increase the same as may be agreed upon by the majority in value of the shareholders at any annual meeting, or at a special meeting called according to the provisions of this Act.

#### **Head office**

**3** The head office of the company shall be at the City of St. Boniface, but shareholders' or directors' meetings may be held either within or outside the Province of Manitoba, as may be decided upon by by-law of the company.

#### **When company may begin operations**

**4** As soon as fifty thousand dollars of capital stock shall be subscribed and ten per cent of such subscribed capital shall have been paid, the company may begin to exercise the powers hereby granted.

ATTENDU QUE le ministre de la Justice a fait rédiger la présente loi en français et en anglais en vue de sa réadoption en conformité avec un jugement et une ordonnance de la Cour suprême du Canada datés respectivement du 13 juin 1985 et du 4 novembre 1985;

PAR CONSÉQUENT, SA MAJESTÉ, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

#### **Fondateurs**

**1** Albert Galliot, de Notre-Dame-de-Lourdes, dans la province du Manitoba, médecin, Prosper Gevaert, de la Ville de Saint-Boniface, agent immobilier, François Deniset, de la Ville de Winnipeg, dans la province du Manitoba, capitaliste, Noël Bernier, avocat, et Joseph Alexandre Beupré, avocat, tous deux de la Ville de Saint-Boniface, dans la province du Manitoba, et les personnes qui deviennent actionnaires de la compagnie en conformité avec la présente loi, sont constitués en personne morale sous le nom de « The Rural Railway Company of Manitoba » (ci-après appelée la « Compagnie »).

#### **Capital-actions**

**2** Le capital-actions de la Compagnie est de 500 000 dollars et est divisé en 25 000 actions de 20 dollars chacune et la Compagnie peut l'augmenter selon ce qui est décidé par la majorité, en valeur, des actionnaires, à une assemblée annuelle ou extraordinaire convoquée en conformité avec les dispositions de la présente loi.

#### **Siège social**

**3** Le siège social de la Compagnie est situé dans la Ville de Saint-Boniface mais les assemblées des actionnaires ou les réunions des administrateurs peuvent être tenues au Manitoba ou ailleurs selon ce qui est décidé par règlement administratif de la Compagnie.

#### **Commencement de l'exercice des pouvoirs**

**4** Dès que des actions du capital-actions de la Compagnie ont été souscrites pour 50 000 dollars et que 10 pour cent du capital souscrit a été payé, la Compagnie peut commencer à exercer les pouvoirs que confère la présente loi.

**Provisional directors**

**5** The persons named in the first section of this Act, with power to add to their number, shall be and are hereby constituted provisional directors of the said company to obtain subscriptions for stock and organize said company, and shall hold office until after the election of directors, as hereinafter provided.

**First meeting of shareholders**

**6** As soon as fifty thousand dollars of capital stock shall be subscribed and ten per cent of such subscribed capital shall have been paid, the shareholders shall proceed to elect a board of directors for said company, and the provisional directors, or a majority thereof, shall call a meeting of shareholders for that purpose.

**Election of directors, five to nine in number**

**7(1)** The board of directors shall consist of five or more persons, not to exceed nine, as shall be fixed by by-law (of whom a majority shall form a quorum), and shall be elected annually at a general or special meeting called in accordance with the provisions of this Act, and such election shall be by ballot by a majority of votes of the shareholders, who shall have paid all calls made upon the stock held by them, present in person or represented by proxy, each vote to represent one share.

**Annual general meeting**

**7(2)** There shall be a general meeting of the company in each year, and the board of directors shall have power to make by-laws governing the calling of such meeting or of any meetings of the company, but, notwithstanding such by-law or by-laws, the president, or a majority of the directors, or a majority in value of the shareholders who shall have paid all calls on the stock held by them, shall have power at any time, upon giving thirty days' notice by advertising the same in four issues of *The Manitoba Gazette* and in four issues of some daily newspaper published in the City of Winnipeg, to call a special meeting of the company, at which a majority in value of all the shareholders who shall have paid all calls on stock as aforesaid, shall constitute a quorum, and at such meeting there may be transacted any business of the company, including the election or dismissal of officers or directors, of which notice shall have been given in the manner aforesaid.

**Administrateurs provisoires**

**5** Les personnes nommées à l'article 1 de la présente loi sont constituées administrateurs provisoires de la Compagnie pour obtenir des souscriptions d'actions et organiser la Compagnie; elle peuvent augmenter leur nombre et demeurent en fonction jusqu'à l'élection d'administrateurs en conformité avec les dispositions suivantes.

**Première assemblée des actionnaires**

**6** Dès que des actions du capital-actions de la Compagnie ont été souscrites pour 50 000 dollars et que 10 pour cent du capital souscrit a été payé, les administrateurs provisoires ou la majorité d'entre eux convoquent une assemblée des actionnaires qui élisent le conseil d'administration de la Compagnie.

**Élection des administrateurs**

**7(1)** Le conseil d'administration (dont la majorité constitue le quorum) est composé de cinq personnes, ou d'un nombre supérieur de personnes fixé par règlement administratif et ne dépassant pas neuf, élues annuellement, par voie de scrutin, à une assemblée générale ou extraordinaire convoquée en conformité avec les dispositions de la présente loi, par la majorité des actionnaires présents ou représentés par procuration et qui ont effectué tous les versements demandés à l'égard des actions détenues par eux; chaque vote représente une action.

**Assemblée générale annuelle**

**7(2)** Une assemblée de la Compagnie a lieu annuellement; le conseil d'administration peut prendre des règlements administratifs régissant la convocation des assemblées, notamment annuelles, de la Compagnie; toutefois, malgré ces règlements administratifs, le président ou la majorité des administrateurs ou la majorité en valeur des actionnaires qui ont effectué tous les versements demandés à l'égard des actions qu'ils détiennent, peuvent convoquer une assemblée générale extraordinaire de la Compagnie, par publication, dans quatre livraisons de *La Gazette du Manitoba* et dans quatre livraisons d'un journal quotidien paraissant dans la Ville de Winnipeg, d'un préavis de 30 jours; la majorité en valeur des actionnaires qui ont effectué tous les versements demandés à l'égard des actions qu'ils détiennent constituent le quorum à cette assemblée extraordinaire et les délibérations de celle-ci peuvent porter sur toute affaire, y compris sur l'élection ou la destitution de dirigeants ou d'administrateurs, dont avis est donné de la manière mentionnée plus haut.

**Election of president and vice-president**

**8** The directors so chosen shall immediately elect one of their own number to be president, and another to be vice-president, which president, vice-president and directors shall continue in office one year, or until others shall be chosen to fill their places, as provided hereinbefore or by the by-laws of the said company, and if any vacancy shall at any time happen by death, resignation or otherwise, during the said year, in the office of the president, vice-president or directors, the remaining directors shall fill such vacancy for the remainder of the year; any of such directors may be represented at directors' meetings by any other director present and holding a written proxy.

**"Railway Act" to apply**

**9** The several clauses of *The Manitoba Railway Act* shall be and the same are hereby incorporated with and shall be deemed to be part of this Act, and the expression, "this Act," when used in this Act, shall be understood to apply to and include the clauses of the said "Railway Act," except as hereinbefore varied.

**Powers and objects of the company**

**10** The company shall have power to construct, maintain, equip, furnish, operate, alter and keep in repair a steam or electric railway, with double or single tracks, with necessary switches, side tracks and turnouts for the passage of cars, carriages or other vehicles, and wherever desired by the company, and crossing the lines of any other railway company in the City of St. Boniface, and from a terminal point within the said City of St. Boniface southerly, and on the east side of the Red River, to the international boundary at or near the Town of Emerson, also running from a terminal point at or near the City of Winnipeg southerly, and on the west side of the Red River, to the international boundary at or near the said Town of Emerson, and to acquire running powers over any existing lines, and to acquire property for townsite purposes, and to carry on the business of park proprietors, and also to run along any of the streets of the City of St. Boniface subject to the consent mentioned in section 12 of this Act, and to purchase therefor and equip such railways with all necessary rolling stock, locomotives, engines, power houses and electric appliances, to erect stations at suitable points on said railway, to transport and carry passengers and freight upon said railway, and to acquire, own, build, and run steamboats upon any navigable streams, and also to acquire, build and own any kind of saw mill.

**Élection d'un président et d'un vice-président**

**8** Les administrateurs choisis élisent sans délai parmi eux un président et un vice-président qui demeurent en fonction, de même que les administrateurs, pendant un an ou jusqu'à leur remplacement en conformité avec les dispositions précédentes ou avec les règlements administratifs de la Compagnie à cet effet. Les administrateurs qui demeurent comblent toute vacance survenue au sein du conseil, notamment en raison d'un décès ou d'une démission, pour le reste de l'année. Tout administrateur peut être représenté aux réunions des administrateurs par un autre administrateur présent qui détient une procuration écrite.

**Application de la loi intitulée « The Manitoba Railway Act »**

**9** Les dispositions de la loi intitulée « *The Manitoba Railway Act* » sont réputées faire partie intégrante de la présente loi. De plus, sous réserve de ce qui précède, dans la présente loi, les termes « la présente loi » sont réputés viser les dispositions de la loi intitulée « *The Manitoba Railway Act* ».

**Pouvoirs et objets de la Compagnie**

**10** La Compagnie peut construire, équiper, exploiter, modifier et entretenir un chemin de fer, à une ou deux voies en acier, fonctionnant à la vapeur ou à l'électricité, doté des aiguilles et des voies de garage et d'évitement nécessaires pour le passage de véhicules, notamment de voitures et de wagons, là où elle le juge souhaitable, traversant les lignes de toute autre compagnie de chemin de fer dans la Ville de Saint-Boniface, d'un terminus situé en un point de la Ville de Saint-Boniface, dans une direction sud, sur la rive est de la rivière Rouge, jusqu'à la frontière internationale dans la ville d'Emerson, ou dans ses environs, et aussi d'un terminus situé en un point de la Ville de Winnipeg ou de ses environs, dans une direction sud, sur la rive ouest de la rivière Rouge, jusqu'à la frontière internationale dans la ville d'Emerson ou dans ses environs; de plus, elle peut acquérir des droits d'exploitation sur des lignes existantes, acquérir des biens à des fins de sites résidentiels, poursuivre des activités de propriétaire de parc et exploiter le chemin de fer le long de toute rue de Saint-Boniface sous réserve du consentement mentionné à l'article 12; et peut équiper le chemin de fer, notamment par achat, en matériel roulant, en locomotives, en machines, en centrales électriques et en accessoires notamment électriques, et peut ériger des stations à des endroits appropriés le long du chemin de fer et transporter des passagers et du fret sur le chemin

de fer, et acquérir, avoir, construire et exploiter des bateaux à vapeur sur des cours d'eau navigables et acquérir, construire et avoir des moulins à scie de tout genre.

### **Construction of telegraph lines and bridges**

**11** The company shall have power to construct and operate an electric telegraph line or lines along said railway, and to construct and maintain such bridges as shall be necessary or convenient for the use of said railway, except bridges over any navigable river or water, unless such last mentioned bridges have been authorized or approved by order of the Governor-General-in-Council.

### **Use of streets and highways**

**12** The company shall have full power and authority to use and occupy any and such parts of any of the streets or highways in the City of St. Boniface, and the Municipalities of St. Vital, Ritchot, Morris, Montcalm, Emerson, Franklin, Springfield, Macdonald, Tache and De Salaberry, as may be required for the purpose of their railway tracks, poles, wires, conduits, works and appliances, the laying of rails and the running of their cars and carriages; provided always that the permission of the said rural municipalities and city shall first be had and obtained by by-law and the said rural municipalities and city are hereby respectively authorized to grant such permission to the said company to use and occupy said streets and highways as aforesaid within their respective limits upon such conditions and for such period or periods as may be agreed upon between the company and said respective municipalities and city.

### **How rails to be laid**

**13** The rails of the railway when the railway is constructed along any street or highway, as aforesaid, shall be laid flush (as nearly as practicable) with such street and highways and the railway track shall conform to the grades of the same, so as to offer the least possible impediment to the ordinary traffic of the said streets and highways, consistent with the proper working of said railway.

### **Construction de lignes télégraphiques et téléphoniques**

**11** La Compagnie peut aussi construire et exploiter des lignes télégraphiques électriques et des lignes téléphoniques le long de ses lignes de chemin de fer et construire et entretenir, pour le chemin de fer, les ponts nécessaires ou utiles, sauf des ponts sur des rivières ou des eaux navigables, à moins que ceux-ci n'aient été autorisés par le gouverneur général en conseil.

### **Utilisation des rues et des voies publiques**

**12** La Compagnie peut utiliser et occuper, dans la Ville de Saint-Boniface et dans les municipalités de Saint-Vital, Ritchot, Morris, Montcalm, Emerson, Franklin, Springfield, Macdonald, Taché et De Salaberry, les parties de rue ou de voie publique requises pour ses voies ferrées, poteaux, câbles, caniveaux, ouvrages et appareils et pour la pose de rails et le fonctionnement de ses voitures et wagons; pourvu, toutefois, qu'elle en obtienne la permission de ces municipalités et de cette Ville par arrêté. La Ville et les municipalités mentionnées ci-dessus sont respectivement autorisées à accorder à la Compagnie la permission d'utiliser des parties de leurs rues et voies publiques respectives aux conditions et pour les périodes convenues par la Compagnie et la Ville et les municipalités respectives.

### **Manière de poser les rails**

**13** Les voies ferrées et les rails doivent être posées, le long de rues ou de voies publiques, le plus au niveau possible avec celles-ci, de façon à ce que l'exploitation effective du chemin de fer nuise le moins possible à la circulation ordinaire.

**Agreements with other companies for connecting lines and for lease to, or amalgamation with, or purchase from another company and for other purposes**

**14** It shall be lawful for the said company to enter into any agreement with any other company, corporation, or persons, for the constructing, completion, equipment and operation of any line of railway between the City of Winnipeg and the intended terminus or termini of the railway of this company, within the powers of such other company, or for leasing, hiring or purchasing the franchises, rights, powers, assets, plant and appliances belonging to any such company, or for making running arrangements or amalgamating with any such company, or for entering into any agreement with such company or any other company for leasing, using, hiring any plant, rolling stock or other property and any power, heat or light belonging to such other company or to this company, or either or both, or purchasing any service to be rendered by the one company to the other or others, and the compensation therefor, such agreement to be approved by a majority in value of said shareholders, voting in person or by proxy at a general or special meeting to be called for that purpose in accordance with this Act, and every such agreement, when so approved, shall be valid and binding according to the terms and tenor thereof, and any company accepting or executing any such lease or agreement, is hereby empowered to exercise all the rights and privileges in respect of such agreement or lease in this Act conferred.

**Remedy in case passenger refuses to pay fare**

**15** The fare shall be due and payable by every passenger on entering the car, or other conveyance, and any person refusing to pay the fare when demanded by the conductor or driver, and refusing to quit the car, or other conveyance, shall be liable to a fine of not less than one dollar, and of not more than twenty dollars, besides costs, recoverable upon conviction before any justice of the peace, and upon default of payment of said fine and all costs forthwith, to imprisonment in the common gaol for period of not more than thirty days.

**Ententes avec d'autres compagnies**

**14** La Compagnie peut conclure des ententes avec toute compagnie, toute corporation ou toute personne, dans les limites des pouvoirs de celle-ci, en vue de construire, de parachever, d'équiper et d'exploiter toute ligne de chemin de fer située entre la Ville de Winnipeg et les terminus projetés du chemin de fer de la Compagnie, et en vue de prendre à bail, ou d'acheter les concessions, les droits, les pouvoirs, les éléments d'actif, le matériel et les accessoires appartenant à une autre compagnie, ou en vue d'acquérir ou de concéder des droits d'exploitation de ligne à une autre compagnie ou de fusionner avec une autre compagnie, ou en vue de la location, de l'utilisation, du louage par la Compagnie ou par une autre compagnie, du matériel, y compris du matériel roulant, des biens, de l'énergie, de la chaleur ou de l'éclairage appartenant à l'une ou l'autre ou aux deux, par l'une ou l'autre, ou en vue de l'achat de services devant être rendus par une compagnie à une autre et des ententes ayant trait à la contrepartie donnée pour ces services; ces ententes doivent être approuvées par la majorité en valeur des actionnaires votant en personne ou par procuration à une assemblée générale extraordinaire convoquée à cette fin en conformité avec la présente loi; ces ententes sont valides, lient leurs parties conformément à leurs dispositions et à leur teneur; toute compagnie qui accepte un bail ou une entente peut exercer tous les droits et les privilèges que confère la présente loi relativement à ces ententes et à ces baux.

**Recours en cas de refus de payer le passage**

**15** Les passagers acquittent le prix de leur passage au moment de monter dans les voitures ou les wagons; quiconque refuse d'acquitter ce prix quand le receveur le demande et qui refuse de quitter la voiture ou le wagon est passible, sur déclaration de culpabilité par un juge de paix, d'une amende de un à vingt dollars et des dépens et, à défaut de leur paiement immédiat, d'une incarcération maximale de 30 jours à la prison commune.



**Company may supply light, heat or power and operate a telegraph line with necessary rights in streets and highways.**

**16** The company may carry on the business of producing, selling, leasing and disposing of in any manner electric light, heat or power and of operating an electric telegraph in any of the said rural municipalities, and shall have power to connect such line with their head office in the City of St. Boniface, and for such purposes, and subject to the provisions of section 12 hereof, shall have the right to erect and maintain all necessary poles, wires, conduits and appliances upon, in, along or across any streets or highways required by the company for the objects set out in this section, and shall at all times have the right to free access to such appliances and conduits without let or hindrance, subject always to the approval of said city or said rural municipalities.

**Acquisition of land for residences, townsites, parks and company**

**17** The company shall have power to purchase, acquire, hold, lease or sell lands for residential purposes and for the purpose of establishing town sites, parks, pleasure grounds and market gardens, to lay out and survey the same and erect houses and other buildings thereon, to break up, cultivate, fertilize and improve such lands, plant trees, make roads, paths, fences and enclosures, and do such other acts as will add to the utility, convenience, beauty and enjoyment of said lands for the purposes in this section indicated.

**Power to supply sand, gravel, stones, etc., and to acquire land for such purpose**

**18** The company is authorized and empowered to carry on the business of selling and supplying sand, gravel and stone for masonry or any other uses and, for the purpose of conducting said business, shall have power to purchase, acquire, hold, lease, sell or exchange lands containing sand or gravel beds or stone in places suitable for quarrying purposes, and to dig, sift, sell and supply such sand and gravel, and to blast, quarry, crush, trim and shave such stone suitable for the purposes for which it may be required, and to sell, furnish and supply the same, to acquire and operate all necessary plant and machines, and to do such other acts as are usual in connection with such business.

**Fourniture de services publics**

**16** La Compagnie peut aussi produire, vendre, donner à bail et aliéner de l'éclairage électrique, de la chaleur ou de l'énergie, et exploiter une ligne télégraphique électrique dans les municipalités rurales mentionnées plus haut, et brancher cette ligne à son siège social dans la Ville de Saint-Boniface et, à ces fins, sous réserve des dispositions de l'article 12, peut poser et entretenir, des poteaux, des câbles, des caniveaux et des accessoires dans les rues ou sur les voies publiques requises par la Compagnie pour les objets énoncés par le présent article et a librement accès à ces accessoires, sans entraves, sous réserve de l'approbation de la Ville et des municipalités mentionnées plus haut.

**Acquisition de biens-fonds**

**17** La Compagnie peut acheter, acquérir, détenir, donner à bail ou vendre des biens-fonds en vue d'y construire ou d'y aménager des terrains résidentiels, des parcs, des terrains de récréation et des jardins maraîchers, et en faire les levés et y ériger des édifices et des bâtiments, et ameubler, fertiliser, cultiver et améliorer ces terres, et planter des arbres, construire des routes, des chemins et des clôtures et exécuter tous les actes susceptibles d'accroître l'utilité, la commodité, la beauté et la jouissance de ces biens-fonds aux fins mentionnées par le présent article.

**Acquisition et exploitation de carrières**

**18** La Compagnie peut vendre et fournir du sable, du gravier et des pierres notamment pour des travaux de maçonnerie et, aux fins de cette entreprise, peut acheter, acquérir, détenir, prendre et donner à bail, vendre ou échanger des biens-fonds comportant des sablières, des gravières et des carrières en des endroits où leur exploitation est possible et extraire, trier, vendre et fournir du sable et du gravier, et dynamiter, extraire, concasser, tailler, doler des pierres adéquatement aux fins auxquelles elles sont requises et les vendre et les fournir; elle peut aussi acquérir et utiliser le matériel et les machines et exécuter tous les actes courants dans ce genre d'entreprise.

**May carry on a general lumber and fuel business**

**19** The company is authorized and empowered to carry on a general lumber business and fuel business, and for such purpose shall have power to acquire timber limits, erect and operate saw mills, to chop and saw timber and manufacture the same into lumber or wood suitable for fuel, to enter into contracts to sell and supply wood and timber, to acquire, purchase, lease and hold lands for mill sites, lumber or wood yards, and to transact and carry on all matters usually connected with such business.

**May own and operate a navigation business**

**20** The company is authorized and empowered to make, build, construct, purchase, possess, lease or sell tugs, tow-boats, barges, steam vessels, ships or craft as they shall require, and to sail, tow, operate and use the same in navigating any lake, stream, or waterway, and to take, carry, transport and convey persons and goods thereon in connection with said railway or otherwise, and to demand, charge and collect tolls therefor, and sections 39, 40 and 41 of *The Manitoba Railway Act* shall be deemed to apply to all tolls for or in respect to all persons and goods carried or transported as aforesaid.

**May contract with cities to clean streets, remove garbage, etc.**

**21** The company is authorized and empowered to enter into a contract with the Cities of Winnipeg and St. Boniface, or either of them, to clean said city or cities, or the streets or other portions thereof, and to collect, remove and carry away all garbage and refuse therefrom, and, for the purpose of carrying out such contract, to purchase, hire, rent or otherwise acquire all necessary animals, plant, wagons, tools, machines and appliances and to do such other acts as are necessary to the due fulfilment thereof.

**Form of deed to company of land**

**22** All deeds and conveyances of land to the said company, for the purposes of this Act, in so far as circumstances will admit, may be in the form of schedule A to this Act subjoined, or in any other form to like effect, and the same may be registered in the land titles district of Winnipeg.

**Entreprise de bois et de combustible**

**19** La Compagnie peut faire le commerce général de bois et de combustible; à ces fins, elle peut acquérir des concessions forestières, construire et exploiter des moulins à scie, couper et scier du bois, le transformer en bois de construction ou en combustible, conclure des contrats de vente et de fourniture de bois et acquérir des biens-fonds, notamment par achat ou par location, et les détenir pour des moulins ou des chantiers de bois et opérer toutes les transactions et exécuter tous les actes courants dans ce genre d'industrie.

**Acquisition et exploitation d'embarcations**

**20** La Compagnie peut faire, bâtir, construire, acheter, posséder, louer et vendre les remorqueurs, les toueurs, les péniches, les bateaux à vapeur, les navires et les embarcations qu'elle juge indiqués, les utiliser, sur des lacs, des fleuves, des rivières ou des voies d'eau, notamment pour transporter des personnes et des choses en liaison avec le chemin de fer ou autrement et demander et recevoir des droits relativement à ce service; les articles 39, 40 et 41 de la loi intitulée « *The Manitoba Railway Act* » sont réputés s'appliquer à ces droits et aux personnes et aux choses ainsi transportées.

**Contrats avec les Villes de Winnipeg et de Saint-Boniface**

**21** La Compagnie peut conclure des contrats avec les Villes de Winnipeg et de Saint-Boniface, ou avec l'une ou l'autre, aux fins du nettoyage de ces Villes et de tout ou partie de leurs rues et du ramassage et de l'enlèvement des déchets et rebuts, et peut acquérir, notamment par achat ou location, les animaux, le matériel, les wagons, les outils, les machines et les accessoires nécessaires et accomplir tous les actes nécessaires à l'exécution effective de ces contrats.

**Transferts à la Compagnie**

**22** Tous les actes et les transferts de biens-fonds en faveur de la Compagnie aux fins de la présente loi peuvent, dans la mesure où les circonstances le permettent, revêtir la forme établie à l'annexe A de la présente loi ou une autre forme au même effet et peuvent être enregistrés dans le district des titres fonciers de Winnipeg.

**Agreement between City of St. Boniface and the company respecting the railway and its operations**

**23** The council of the said city of St. Boniface and the said company are hereby respectively authorized to make and to enter into any agreement or covenant relating to the construction of the said railway and telegraph lines, for the paving, macadamizing, repairing and grading of the streets or highways, and the construction, opening of and repairing of bridges and drains, the location of the railway and telegraph line and the particular street or highway along which the same shall be laid, the pattern of rails, the time and speed of running the cars, the time within which the works are to be commenced, the manner of proceeding with same, and the time for completion, and generally for the safety and convenience of passengers, the conduct of the agents and servants of the company, and the non-obstructing or impeding of the ordinary traffic.

**Municipalities may pass by-laws to carry agreements into effect**

**24** The said city and municipalities are hereby authorized to pass any by-law or by-laws for the purpose of carrying into effect any such agreement and covenants and containing all necessary clauses, provisions, rules and regulations for the conduct of all parties concerned, and for the enjoining and compelling obedience thereto, and also for the facilitating of the running of the company's cars and for regulating the traffic and conduct of all persons travelling upon the streets and highways through which the said railway may pass.

**Company may receive bonuses**

**25** The said company shall have the right to receive any bonus from any person or corporation authorized to grant the same.

**Issue of paid-up stock in payment for property of any kind and for services of contractors, engineers and others**

**26** The directors of the company elected by the shareholders may make and issue as paid up stock shares in the company, whether subscribed or not, and may allot and hand over such stock in payment for real or personal property, plant, rolling stock or materials of any kind, and also for the services of contractors, engineers, solicitors, agents and employees and such issue and allotment of stock shall be binding on the company, and such stock shall not be assessable for

**Ententes entre la Ville de Saint-Boniface et la Compagnie**

**23** Le conseil de la Ville de Saint-Boniface et la Compagnie peuvent conclure des ententes relatives à la construction des lignes ferroviaires et télégraphiques mentionnées plus haut et au pavage, au macadamisage, à la réparation et au nivellement de rues et de voies publiques, ainsi qu'à la construction, à l'ouverture et à la réparation de ponts et de canaux de décharge, à l'emplacement du chemin de fer et des lignes télégraphiques et des rues ou voies publiques le long desquelles ils sont construits, à la manière de poser les rails, à l'horaire et à la vitesse des trains, au moment auquel les travaux doivent être commencés et à la manière de les exécuter, au délai d'achèvement, et de façon générale à la sécurité et au service des passagers, à la conduite des mandataires et des employés de la Compagnie et à la non-obstruction de la circulation ordinaire.

**Arrêtés municipaux autorisant ces ententes**

**24** La Ville et les municipalités mentionnées plus haut peuvent, pour donner effet à ces ententes, passer des arrêtés contenant les clauses, les dispositions, les règles et les règlements nécessaires pour régir la conduite de toutes les parties concernées, et pour les faire observer et aussi pour faciliter le passage des voitures de la Compagnie et pour régir le trafic et la conduite de toutes les personnes circulant dans les rues et sur les voies publiques par lesquelles le chemin de fer passe.

**Pouvoir de recevoir des boni**

**25** La Compagnie peut recevoir des boni de toute personne et de toute corporation autorisées à les accorder.

**Émission d'actions libérées en paiement de biens ou de services**

**26** Les administrateurs élus par les actionnaires de la Compagnie peuvent faire et émettre des actions entièrement libérées de celle-ci, souscrites ou non, et les attribuer et les remettre en contrepartie pour des biens réels ou personnels, du matériel, y compris du matériel roulant, ou des matériaux de tout genre, et pour les services d'entrepreneurs, d'ingénieurs, d'avocats, de mandataires et d'employés; ces émissions et attributions d'actions lient la Compagnie et ne peuvent donner lieu à a u c u n a p p e l d e

calls, and the said directors may sell, either by public auction or private sale, and in such manner and on such terms and for such price or discount as to them may seem meet, any unissued shares, or may pledge such shares for the payment of loans or advances made or to be made thereon, or for the payment of any sums of money borrowed by or advanced to the company.

**Transfer of shares**

**27** The stock of the company shall be deemed personal estate, and shall be transferable in such way as the directors shall by by-law direct.

**Dealing in property**

**28** The company may purchase, lease, hold or acquire, mortgage, let or transfer any real or personal estate required for the purposes of carrying on the business of the company.

**Issue of bonds or debentures**

**29** The directors of the company may, subject to the provisions of this Act, issue bonds, debentures or other securities, signed by the president or other presiding officer and countersigned by the secretary, which counter-signature and the signature of the coupons attached to the same may be engraved, and such bonds, debentures or other securities may be made payable at such times and in such manner and at such place or places in Canada, or elsewhere, and may bear such rate of interest not exceeding six per cent per annum, as the directors think proper.

**Sale or pledge of securities to raise funds**

**30** The directors may issue and sell or pledge all or any of the said bonds, debentures or other securities at the best price and on the best terms and conditions which at the time they may be able to obtain, for the purpose of raising money for prosecuting the said undertaking.

**Amount of each bond**

**31** No such bond, debenture or other security shall be for a less sum than one hundred dollars.

versements; les administrateurs peuvent vendre, aux enchères publiques ou de gré à gré, de la manière, selon les modalités, aux prix et avec les escomptes qu'ils jugent indiqués des actions non-émises ou peuvent les donner en gage pour le remboursement de prêts ou d'avances faits à leur égard ou pour le remboursement de toute somme empruntée par la Compagnie ou qui lui est avancée.

**Transfert d'actions**

**27** Les actions de la Compagnie sont réputées être des biens personnels et peuvent être transférées de la manière que les administrateurs déterminent par règlement administratif.

**Transactions de biens**

**28** La Compagnie peut acheter, prendre à bail, détenir ou acquérir, hypothéquer, louer ou transférer les biens réels ou personnels dont elle a besoin pour poursuivre ses activités.

**Émission de valeurs mobilières**

**29** Les administrateurs de la Compagnie peuvent, sous réserve de la présente loi, émettre des obligations, des débetures et des valeurs mobilières signées par le président ou son suppléant, et contresignées par le secrétaire, les signatures sur les coupons attachés à ces valeurs mobilières pouvant être reproduites; ces obligations, débetures et valeurs mobilières sont payables aux moments, de la manière, aux endroits, au Canada ou ailleurs, et rapportent les taux d'intérêt, n'excédant pas six pour cent par année, que les administrateurs estiment indiqués.

**Pouvoir de vendre ou de donner en gage les valeurs mobilières**

**30** Les administrateurs peuvent émettre et vendre ou donner en gage tout ou partie de ces obligations, de ces débetures et de ces valeurs mobilières aux prix, selon les modalités et aux conditions les plus avantageux possible, afin de lever des fonds pour la poursuite de l'entreprise de la Compagnie.

**Valeur minimale des valeurs mobilières**

**31** La valeur minimale de chaque valeur mobilière, notamment de chaque obligation et de chaque débeture, est de 100 dollars.

**There may be successive issues of bonds**

**32** The power of issuing bonds conferred upon the company shall not be construed as being exhausted by such issue, but such power may be exercised from time to time upon the bonds constituting such issue being withdrawn or paid off and duly cancelled.

**Mortgage of undertaking to secure bonds**

**33** The company may secure such bonds, debentures or other securities by a mortgage deed or deeds creating such mortgages, charges and encumbrances upon the whole or any portion of such property, assets, rents and revenues of the company, present or future, or both, as are described in the said deed or deeds, but such mortgage of such rents and revenues shall be subject to the payment of the working expenses of the company, and by the said deed or deeds the company may grant to the holders of such bonds, debentures or other securities or the trustees, named in such deed, all and every the powers, rights and remedies granted by this Act in respect of the said bonds, debentures or other securities, and all other powers, rights and remedies not inconsistent with this Act, or may restrict the said holders or trustees in the exercise of any power, privilege or remedy granted by this Act, as the case may be, and all the powers, rights and remedies so provided for in such mortgage deed or deeds shall be valid and binding and available to the said holders or trustees in manner and form as therein provided.

**Securities to be a first claim and charge upon the whole undertaking**

**34** The bonds, debentures or other securities hereby authorized to be issued shall be taken and considered to be the first preferential claim and charge upon the company, and the franchise, undertaking, tolls and income, rents and revenues, except as aforesaid, and real and personal property thereof at any time acquired, saving and excepting always such real or personal property as the company shall possess, occupy or acquire under section 17 of this Act.

**Émissions successives d'obligations**

**32** Le pouvoir d'émettre des obligations conféré à la Compagnie ne s'éteint pas après cette émission mais peut être exercé de temps à autre au fur et à mesure que les obligations d'une émission sont retirées, libérées et dûment annulées.

**Hypothèques garantissant les obligations**

**33** La Compagnie peut garantir les obligations, les débetures ou les autres valeurs mobilières émises par elle au moyen d'actes hypothécaires créant les hypothèques et les charges, décrits dans ces actes hypothécaires, sur tout ou partie des biens, des éléments d'actif, des loyers et des revenus de la Compagnie; pourvu que les loyers et les revenus hypothéqués soient assujettis au paiement des dépenses courantes du chemin de fer; de plus, au moyen des actes mentionnés ci-dessus, la Compagnie peut céder aux détenteurs de ces obligations, débetures et valeurs mobilières ou aux fiduciaires nommés dans les actes tous les pouvoirs, les droits et les recours que confère la présente loi à l'égard de ces obligations, débetures et valeurs mobilières ainsi que les autres pouvoirs, droits et recours compatibles avec la présente loi, ou elle peut limiter les pouvoirs, les privilèges ou les recours, accordés par la présente loi, que les détenteurs d'obligations et les fiduciaires peuvent exercer, selon le cas; les pouvoirs, les droits et les recours conférés par ces actes hypothécaires sont valides et exécutoires et les détenteurs d'obligations et les fiduciaires peuvent s'en prévaloir de la manière qui y est prévue.

**Réclamations et charges prioritaires**

**34** Les obligations, les débetures ou les autres valeurs mobilières dont l'émission est autorisée par la présente loi sont considérées comme des réclamations et des charges prioritaires et préférentielles sur la Compagnie, ses concessions, ses entreprises, ses péages, ses loyers, ses revenus, sous réserve des dispositions précédentes, et sur ses biens personnels et réels, sauf les biens réels et personnels que la Compagnie possède, occupe ou qu'elle a acquis en vertu de l'article 17 de la présente loi.

**Holders of securities to be paid pro rata**

**35** Each holder of the said bonds, debentures or other securities shall be deemed to be a mortgage or encumbrancer upon the said securities pro rata with all the other holders, and no proceedings authorized by law or by this Act, shall be taken to enforce payment of the said bonds, debentures or other securities or for the interest thereon, except through the trustee or trustees appointed by or under such mortgage deed.

**If default made in payment, holders to have rights of shareholders**

**36(1)** If the company make default in paying the principal of or interest on any of the bonds, debentures, other securities hereby authorized at the time when the same by the terms of the bond, debenture or other security becomes due and payable, then at the next annual meeting of the company, and at all subsequent meetings, while such default continue all holders of bonds, debentures or other securities shall in respect thereof have and possess the same rights and privileges and qualifications for being elected directors, and for voting at general meetings as would attach to them as shareholders if they held fully paid up shares of the company of a corresponding amount.

**But only if so provided in the mortgage and if bonds etc., duly registered**

**36(2)** The rights given by this section shall not be exercised by any such holder unless it is so provided by the mortgage deed, nor unless the bond, debenture or other security, in respect of which he claims to exercise such rights, has been registered in his name in the same manner as the shares of the company are registered at least ten days before he attempts to exercise the right of voting thereon, and the company shall be bound, on demand, to register such bonds, debentures or other securities and thereafter any transfers thereof in the same manner as shares or transfers of shares.

**Other rights of holders not taken away**

**36(3)** The exercise of the rights given by this section shall not take away, limit or restrain any other of the rights or remedies to which the holders of the said bonds, debentures or other securities are entitled under the provisions of such mortgage deed.

**Rangs des détenteurs d'obligations**

**35** Les détenteurs d'obligations, de débentures ou de valeurs mobilières sont réputés être des créanciers hypothécaires et des bénéficiaires de charge à l'égard des valeurs mobilières au prorata avec les autres détenteurs. Aucune procédure autorisée par une règle de droit ou la présente loi, ne peut être intentée pour faire exécuter le paiement de ces obligations, débentures ou valeurs mobilières, ou pour l'intérêt y relatif, sauf par la médiation des fiduciaires nommés aux termes des actes hypothécaires.

**Droits des détenteurs d'obligations, de débentures et de valeurs mobilières**

**36(1)** Si, à l'échéance des obligations, des débentures et des autres valeurs mobilières autorisées par la présente loi, aux termes de ces obligations, débentures et autres valeurs mobilières, la Compagnie omet de payer le principal ou l'intérêt à leur égard, les détenteurs d'obligations, de débentures et d'autres valeurs mobilières, tant que le paiement de celles-ci fait défaut, détiennent, à l'assemblée générale annuelle de la Compagnie, et à toutes les assemblées suivantes, les mêmes droits, les mêmes privilèges et les mêmes qualifications pour devenir administrateurs et voter aux assemblées générales qu'ils détiendraient à titre d'actionnaires s'ils possédaient des actions entièrement libérées de la Compagnie pour une valeur égale.

**Exercice des droits des détenteurs d'obligations, de débentures et de valeurs mobilières**

**36(2)** Les détenteurs d'obligations n'exercent les droits conférés par le présent article que si cela est prévu par l'acte hypothécaire et que si les obligations, les débentures et les autres valeurs mobilières à l'égard desquelles ils réclament l'exercice de ces droits ont été d'abord enregistrées à leur nom de la même manière que les actions de la Compagnie, au moins dix jours avant qu'ils tentent d'exercer le droit de voter à leur égard, et la Compagnie est tenue d'enregistrer, sur demande, ces obligations, débentures et autres valeurs mobilières aux noms de leurs détenteurs et d'enregistrer ces transferts de la même manière qu'un transfert d'action.

**Droits des détenteurs d'obligations intacts**

**36(3)** L'exercice des droits que confère le présent article ne porte nullement atteinte aux autres droits et recours des détenteurs de ces obligations aux termes de l'acte hypothécaire.

**Transfer of securities**

**37** All bonds, debentures or other securities hereby authorized may be made payable to bearer and shall in that case be transferable by delivery until registration thereof as hereinbefore provided and while so registered they shall be transferable by written transfers registered in the same manner as in the case of the transfer of shares.

**Negotiable instruments to which company is a party**

**38** The company may become party to promissory notes and bills of exchange for sums not less than one hundred dollars and every such note or bill made, drawn or accepted or endorsed by the president or vice-president of the company or other officer authorized by the by-laws of the company and countersigned by the secretary, shall be binding on the company, and every note or bill of exchange so made, drawn, accepted or endorsed shall be presumed to have been made, drawn, accepted and endorsed with proper authority until the contrary is shown, and in no case shall it be necessary to have the seal of the company affixed to such promissory note or bill of exchange, nor shall the president, or vice-president, or secretary, or other officer so authorized be individually responsible for the same, unless such promissory note or bill has been issued without proper authority; but nothing in this section shall construed to authorize the company to issue any note or bill payable to bearer, or intended to be circulated as money or as the note or bill of a bank.

**Rights of Winnipeg Electric Railway Company not to be infringed upon**

**39** Nothing in this Act shall in any way interfere with or prejudice the rights of The Winnipeg Electric Street Railway Company or its successors, the Winnipeg Electric Railway Company, in the City of Winnipeg, nor take away their rights elsewhere.

**40** This Act shall come into force on the day it is assented to.

**Transfert d'actions**

**37** Les obligations, les débetures et les autres valeurs mobilières autorisées par la présente loi peuvent être faites à l'ordre du porteur et, en ce cas, peuvent être transférées par simple remise jusqu'à leur enregistrement en conformité avec les dispositions précédentes et, une fois enregistrées, elles peuvent être transférées par transfert écrit enregistré de la même manière que des actions.

**Billets à ordre et lettres de change**

**38** La Compagnie peut devenir partie à des billets à ordre et des lettres de change pour des sommes d'au moins 100 dollars et les billets et les lettres faits, tirés, acceptés ou endossés par le président ou le vice-président de la Compagnie ou par tout autre dirigeant autorisé par règlement administratif de la Compagnie, et contresignés par le secrétaire, lient la Compagnie et les billets ou les lettres de change ainsi faits, tirés, acceptés ou endossés sont réputés avoir été faits, tirés, acceptés ou endossés avec l'autorité appropriée jusqu'à preuve du contraire; l'apposition du sceau de la Compagnie n'est pas nécessaire sur les billets à ordre ou les lettres de change; le président ou le vice-président, le secrétaire ou tout autre dirigeant autorisé, n'est pas personnellement responsable des billets à ordre ou des lettres de change à moins que ceux-ci n'aient été émis sans l'autorité appropriée; toutefois, la présente loi n'a pas pour effet d'autoriser la Compagnie à émettre des billets ou des lettres payables au porteur ou devant servir d'argent ou de billets de banque.

**Droits intacts de « The Winnipeg Electric Street Railway Company »**

**39** La présente loi n'a pas pour effet de porter atteinte aux droits et aux privilèges de « The Winnipeg Electric Street Railway Company » ou de son successeur, « The Winnipeg Electric Railway Company » dans la Ville de Winnipeg ou ailleurs.

**40** La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

SCHEDULE A

ANNEXE A

Know all men by these presents—

In consideration of dollars to by "The Rural Railway Company of Manitoba," now paid, the receipt whereof is hereby acknowledged, do grant all that certain parcel of land situate the same having been selected by the company for the purposes of their railway, to hold with the appurtenances thereof unto the said "The Rural Railway Company of Manitoba," their successors and assigns.

As witness this day of A.D. one thousand hand and seal hundred and

Signed, sealed and delivered in the presence of

**NOTE: This Act replaces S.M. 1910, c. 110.**

Sachez par les présentes que je soussigné (ou nous soussignés) en contrepartie de la somme de dollars reçus par de « The Rural Railway Company of Manitoba » dont reçu est donné par les présentes, cède (ou cédon) à la Compagnie nommée ci-dessus et à ses ayants droit toute la parcelle de terrain située celle-ci ayant été choisie par la Compagnie nommée ci-dessus aux fins du chemin de fer pour être détenue, ainsi que ses dépendances, par elle, ses successeurs et ayants droit.

En foi de quoi, j'ai apposé (ou nous avons apposé) ma signature et mon sceau (ou nos signatures et nos sceaux) le (date).

Signé et scellé en présence de .

**NOTE : La présente loi remplace le c. 110 des « S.M. 1910 ».**